

¹And Solomon determined to build an house for the name of the LORD, and an house for his kingdom.²And Solomon told out threescore and ten thousand men to bear burdens, and fourscore thousand to hew in the mountain, and three thousand and six hundred to oversee them.³And Solomon sent to Hiram the king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him an house to dwell therein, even so deal with me.⁴Behold, I build an house to the name of the LORD my God, to dedicate it to him, and to burn before him sweet incense, and for the continual shewbread, and for the burnt offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts of the LORD our God. This is an ordinance for ever to Israel.⁵And the house which I build is great: for great is our God above all gods.⁶But who is able to build him an house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him? who am I then, that I should build him an house, save only to burn sacrifice before him?⁷Send me now therefore a man cunning to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and in crimson, and blue, and that can skill to grave with the cunning men that are with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father did provide.⁸Send me also cedar trees, fir trees, and algum trees, out of Lebanon: for I know that thy servants can skill to cut timber in Lebanon; and, behold, my servants shall be with thy servants,⁹Even to prepare me timber in abundance: for the house which I am

¹وَأَمَرَ سُلَيْمَانُ بَنَاءَ بَيْتٍ لِسَمِ الرَّبِّ وَبَيْتٍ لِمُلْكِهِ.²وَأَخْصَى سُلَيْمَانُ سَبْعِينَ أَلْفَ رَجُلٍ حَمَالٍ وَتَمَانِينَ أَلْفَ رَجُلٍ نَحَاتٍ فِي الْجَبَلِ، وَوُكَلَاءَ عَلَيْهِمْ ثَلَاثَةُ أَلْفٍ وَسِتِّ مِائَةٍ.³وَأَرْسَلَ سُلَيْمَانُ إِلَى حُورَامَ مَلِكَ صُورَ قَائِلًا، كَمَا قَعَلْتَ مَعَ دَاوُدَ أَبِي إِذْ أَرْسَلْتَ لَهُ أَرْزًا لِيَبْنِيَ لَهُ بَيْتًا يَسْكُنُ فِيهِ،⁴فَهَيِّئْ أُنْيَى بَيْتًا لِسَمِ الرَّبِّ إِلَهِي لِأَقْدَسِهِ لَهُ لِأَوْقِدَ أَمَامَهُ بَخُورًا عَطُورًا، وَلِيُخَبِزَ الْوُجُوهَ الدَّائِمِ، وَلِلْمُحَرَّقَاتِ صَبَاحًا وَمَسَاءً، وَلِلشُّبُوتِ وَالْأَهْلَةِ وَمَوَاسِمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا. هَذَا عَلَى إِسْرَائِيلَ إِلَى الْآبِدِ.⁵وَالْبَيْتُ الَّذِي أَنَا بَانِيهِ عَظِيمٌ لِأَنَّ إِلَهَنَا أَعْظَمُ مِنْ جَمِيعِ الْأَلْهَةِ.⁶وَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَبْنِيَ لَهُ بَيْتًا، لِأَنَّ السَّمَاوَاتِ وَسَمَاءَ السَّمَاوَاتِ لَا تَسْعُهُ، وَمَنْ أَنَا حَتَّى أُنْبِيَ لَهُ بَيْتًا إِلَّا لِلْإِيقَادِ أَمَامَهُ.⁷فَالآنَ أَرْسِلُ لِي رَجُلًا حَكِيمًا فِي صَنَاعَةِ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالنَّحَاسِ وَالْحَدِيدِ وَالْأَرْجُوانِ وَالْفِرْمِزِ وَالْأَسْمَانْجُونِيَّ، مَاهِرًا فِي النَّفْثِ، مَعَ الْحُكَمَاءِ الَّذِينَ عِنْدِي فِي يَهُودَا وَفِي أورشليم الَّذِينَ أَعَدَّهُمْ دَاوُدُ أَبِي.⁸وَأَرْسِلُ لِي خَشَبَ أَرْزٍ وَسَرُورٍ وَصَنْدَلٍ مِنْ لُبْنَانَ لَأَنِّي أَعْلَمُ أَنَّ عَيْدَكَ مَاهِرُونَ فِي قِطْعِ خَشَبٍ لُبْنَانٍ. وَهُوَذَا عَيْدِي مَعَ عَيْدِكَ.⁹وَلْيَعِدُّوا لِي خَشَبًا يَكْتَرُهُ لِأَنَّ الْبَيْتَ الَّذِي أُنْبِيهِ عَظِيمٌ وَعَجِيبٌ.¹⁰وَهَيِّئْ أَعْطِي لِلْقَطَاعِينَ الْقَاطِعِينَ الْخَشَبَ عِشْرِينَ أَلْفَ كُرٍّ مِنَ الْجَنْطَةِ طَعَامًا لِعَيْدِكَ، وَعِشْرِينَ أَلْفَ كُرٍّ سَعِيرٍ، وَعِشْرِينَ أَلْفَ بَتٍّ خَمْرٍ، وَعِشْرِينَ أَلْفَ بَتٍّ زَيْتٍ.¹¹فَأَجَابَ حُورَامُ مَلِكَ صُورَ بِرِسَالَةٍ إِلَى سُلَيْمَانَ، لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَحَبَّ شَعْبَهُ جَعَلَكَ عَلَيْهِمْ مَلِكًا.¹²وَقَالَ حُورَامُ، مُبَارِكُ الرَّبِّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ الَّذِي صَنَعَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ، الَّذِي أَعْطَى دَاوُدَ الْمَلِكَ ابْنًا حَكِيمًا صَاحِبَ مَعْرِفَةٍ وَفَهْمٍ، الَّذِي يَبْنِي بَيْتًا لِلرَّبِّ وَبَيْتًا لِمُلْكِهِ.¹³وَالآنَ أَرْسَلْتُ رَجُلًا حَكِيمًا صَاحِبَ فَهْمٍ اسْمُهُ حُورَامُ أَبِي ابْنِ امْرَأَةٍ مِنْ بَنَاتِ دَانَ وَأَبُوهُ رَجُلٌ صُورِيٌّ مَاهِرٌ فِي صَنَاعَةِ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالنَّحَاسِ وَالْحَدِيدِ وَالْحِجَارَةِ وَالْخَشَبِ وَالْأَرْجُوانِ وَالْأَسْمَانْجُونِيَّ وَالْكَنْثَانَ وَالْفِرْمِزِ، وَنَفْثِ كُلِّ نَوْعٍ مِنَ النَّفْثِ، وَاخْتِرَاعِ كُلِّ اخْتِرَاعٍ يُلْقَى عَلَيْهِ، مَعَ حُكَمَائِكَ وَحُكَمَاءِ سَيِّدِي دَاوُدَ أَبِيكَ.¹⁴وَالآنَ الْجَنْطَةُ وَالسَّعِيرُ وَالزَّيْتُ وَالْخَمْرُ الَّتِي ذَكَرَهَا سَيِّدِي فَلْيُرْسِلْنَهَا لِعَيْدِهِ.¹⁵وَتَهْنُ تَقْطَعُ خَشَبًا مِنْ لُبْنَانَ خَشَبَ كُلِّ اخْتِرَاعٍ وَتَأْتِي بِهِ إِلَيْكَ أَرْمَانًا عَلَى الْبَحْرِ إِلَى يَاقَا. وَأَنْتَ تُصْعِدُهُ إِلَيَّ أورشليمَ.¹⁶وَعَدَّ سُلَيْمَانُ جَمِيعَ الرِّجَالِ الْأَجْنَبِيِّينَ الَّذِينَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، بَعْدَ الْعَدِّ الَّذِي

about to build shall be wonderful great.¹⁰ And, behold, I will give to thy servants, the hewers that cut timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.¹¹ Then Hiram the king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because the LORD hath loved his people, he hath made thee king over them.¹² Hiram said moreover, Blessed be the LORD God of Israel, that made heaven and earth, who hath given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, that might build an house for the LORD, and an house for his kingdom.¹³ And now I have sent a cunning man, endued with understanding, of Hiram my father's,¹⁴ The son of a woman of the daughters of Dan, and his father was a man of Tyre, skilful to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson; also to grave any manner of graving, and to find out every device which shall be put to him, with thy cunning men, and with the cunning men of my lord David thy father.¹⁵ Now therefore the wheat, and the barley, the oil, and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants.¹⁶ And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need: and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa; and thou shalt carry it up to Jerusalem.¹⁷ And Solomon numbered all the strangers that were in the land of Israel, after the numbering wherewith David his

عَدَّهُمْ إِيَّاهُ دَاوُدُ أَبُوهُ، فَوُجِدُوا مِئَةً وَثَلَاثَةً وَخَمْسِينَ أَلْفًا
وَسِتِّ مِئَةٍ.¹⁸ فَجَعَلَ مِنْهُمْ سَبْعِينَ أَلْفَ حَمَالٍ، وَتَمَانِينَ
أَلْفَ قِطَاعٍ عَلَى الْجَبَلِ، وَثَلَاثَةَ أَلْفٍ وَسِتِّ مِئَةٍ وَكَلَاءَ
لِتَشْغِيلِ الشَّعْبِ.

father had numbered them; and they were found an hundred and fifty thousand and three thousand and six hundred.¹⁸ And he set threescore and ten thousand of them to be bearers of burdens, and fourscore thousand to be hewers in the mountain, and three thousand and six hundred overseers to set the people a work.